



مرحوم احمد ایوب پاشا

[ترجمہ حالی (۳۰۹) نیچی صحیفہ دوم در]

Ahmed Eyoub Pacha

DECÉDÉ A CONSTANTINOPLE LE 16 MAI 1909

اركان تحريرى ضبط ايده چك اولورسه يازدينى شئ
نواصدن عارى اولمق بيه ابر اصول تحريردن نچدوتنوع ده
ابراز ايده بيلير. هم هر شيدنه اولدينى گي اوزون اوزادى به
نونه ازيوله كه نسبتله شو اركانك حفظ ايديليورمه سى
بالطبع قولاي اولور.

بولزوم اساساً ادبياتلر كده مبد، اصلاحي بيلديگمز
اون اوچنچى عصر هجرى و اخيرانده حس ايدلمش و شناسى
مرحومك [۱] اخطار و تشويقيله مهندس خانه برى
هايون كتابت معلمى حسن وصفى افندى طرفندن (معرف
كتابت و انشاي عسكرى) ناميله - اوزمانك تر قاتنه نسبتله
- اولدقچه اصول انشا و كتابت تهييل ايدر براتر وجوده
گيتيرلمش ايدى.

هر نه قدر بو كتاب اصول انشاده آرائيلان اركانى تاميله
گوستر، يوردليسه ده انشانك صورت تحصيلي و قواعد
متفرعه سنه دائر بك چوق معلوماتى محتوي ايدى. اوزمانه
قدر بوييله براتر وجوده كلمه ش اولديغيجون فوق الغايه
رغبت مظهر اولدى و درت بش دفعه طبع ايديله رك بعض
مكتابه تدريسنه اعتنا ايدلى.

[۱] معرف كتابت و انشاي عسكرى ليون شناسى مرحوم:

«سزاي وصف اوله وصفى افندى انشاسى

معرف اسمي ايله اولدى بك كوزل موصوف

دعاي خير ايله انشاد اولندي تاريخي

اوله معرف انشا كالمه معروف .»

۱۲۸۸

قطعه تاريخيه سنى سونلشلدرد.

- مايعدى وار -

عبدالاهر نورى

اگر ايجابنده تبريك مکتوبى بوييله يازمق اوزره
او نمونهنى ازيولهيم درس يالگز بوييله انشا كتابلر ندمكى
نونه لر كجه سنى ازيولهك لازم كليم. يوق، بو بوييله جه
طور سونده تبريكه دائر بر مکتوب يازمق ايجاب ايجده
بو كا باقارده ياز بويرم ديه چك اولورسه بر شئ تحصيل
ايتش اوله ماز.

ولولم انشا كتابلرندن قدرى يتديگى مرتبه نمونه
از بر ايتش اولسون بوده كافى اوله ماز. چونكه اونك
گوردگي نمونه لر بر قاج عددن عبارت قالب مثلاً
بونلرده مأموريت، رتبه، سته باشى، رمضان شريف
تبريكه عائد ايكن بر ولادت تبريكى يازمق لازم كليويرنجيه
قلمى النده قالم.

او حالده نه يايق ايجاب ايدر؟ مهما ايكن قواعد
موضوعه ينى تحصيل!

ايشته شو درج ايتديگم نمونه بدى ركن گوريليور.

۱. - مقدمه تبريك: (باب مراحم ايتكده ايكن)

۲. - تخمير: (جناب واهب شكر لو اولسون)

۳. - يانه استيرال: (گونش كي بولنديغه بناء)

۴. - سبب تبريك: (بوكره توجهى)

۵. - اظهار مسرت: (خبر مسرت مستغرق

ايتش اولمغه)

۶. - دعای موفقيت: يانه تبريك: (هان فريضة

.... ترديف ايله)

۷. - استمرار نومر: (محتاجى اولبايده)

بر مبتدى عمر راتك صفتنه و عائد اولدينى نوعه گوره



مواد متنوعه

معدنه ايجنده ليون اغاچى

بلكه ووردكارى نصيحتك بك طوغرى اولدينه آرتق ايتاغق
لازم كله جكدرد.

زيرا بو دفعه آمر بقاتك تاس قطعه سى داخلنده آق قالى عله دن
بريك معدنه سنده ليون اغاچى نشو و نما بولنه باشلامش اولديغى
غزته لر يازمقده درلر. بو وقته غريبه يي آمر قاغزته لر شو صورتده
خير ورمكده درلر.

ترجان رفتمز ديوركه: چوققلره والده لك «اكر ليون
چكردكى بوطه حق اولور ايسهك صكره بو چكردك معدنه كده
آغاچ اولور!» بوالو نصيحتلر ووردكارى معلومدر. والده لر
چوققلرى بو صورتده قورقندقلرى زمان بالطبع ليون چكردكك
معدنه بر ليون اغاچى وجوده كتيره چك صورتده نشو و نما
بولميه چغنى بيولور ايسه ده بو سوزلريك بك ده اساسز اوليويپ

صکره آروجه معده اوزرنده دخی بودرجه لده مهم بر عملیات جراحیه اجرا ایدهمیه جکرندن موقتاً تعطیل عملیات ایدرل .

آزردن بر قاج کون سروندن صکره لاق شدتله استفراغ ایتک ایستدییکی حالده دخی بوکا موفقی اوله میهرق ترک حیات ایدر . فقط موی الیهک بوخسته لکی او جوارده بولنان اطباءتک انتظار دقت واستفراغی جلب ایدمجه قدر غریب کورونیدیکندن بو بایده حاصل اولان مرافق دفعی ایچون لافک لعشی تشریح ایتکه قرار ویررل .

عملیات تشریحیه اناسنده کوردرلکه لافک دقتسزاک اثری اولقی اوزره فصله یومش اولدینی بر لیون چکرده معده سنده فلز لئوب شورابه بورابه طوغری کونک صامش و آناجیلده دیوارلره طیرمانان نباتات مثلو معده تک جدارانه پایشه رقی بیومکده دوام ایش !

آرتق اولرده بیکلر ایله قرانخانه لده جای اوزرلینه صیقنقه بولنان لیونلره دقت ایتک لازم کیلور . بالاخره معده سنده لیون آناجی حاصل اولنر بالطبع قرانخانه جیلردن بر اشتکایه صلاحیتلری اوله ماز ! ! .

« لاق نامنده برایشی ترمیل شهری جوارنده وموسوی سترونفک ترلارنده چالشمقده اولوب ایری وجودلی قوی الینه بر آدم ایدی . اخیراً برکون معده سنده غایت شدتی بر صانجی حس ایلدیکندن تدایوسی ایچون بر طیبیه مراجعت ایدر . طیب ، لافک بوخسته لکی برسؤ هفتدن بشقه بری ظن ایچوب اهمیت و برمزایسه خسته تک حالی کوندن کونه زیاده سیله فنا . لاشدیفندن دیگر بعضی اطباءتک ده برکنده معاینه لرینه لزوم کوریلور . اطباء طرفندن ایدیلن معاینه ده لافک خسته لکی پک غریب بر خسته تک اولقی اوزره کوریلور . خسته تک هر طرفی انجیه دن انجیه معاینه ایدلرکی زمان باغ صافلرنده بر جسم اجنبی بولندیی حس اولندیقندن بو تک اخراجی ایچون عملیات اجراسنه لزوم کوریلور . شوقدر وارکه بو عملیات پک کوج اولقله برابر نتیجه سی ده تیکلکه لی اولدیقندن آفرقائی خسته لاقه مسئله تک درجه اهمیت افهام ایدیلور . موی الیه پک زیاده مضطرب بولندیقندن نهایت عملیات اجراسنه راضی اولور .

اطباء بو عملیاتی اجرا ایدرک باغ صافلری آجدقلری زمان هیچ بر شی بوله سزلر . یالکز معده تک پک زیاده توسعه انبساط کسب ایش اولدینی کورر ایدرله باغ صافلر اوزرنده عملیات اجراسندن



بو ابره موم صرف اولندیقه واقع اولان صرفیاتی ارانه ایدیلور ووقته بیلدیریور .

اولجه موم بزینه مواد سائر قوللانلقده بولنش ایسه ده بکله تبیان استفاده تمایله کورله مامشدر . ایشلک ایچون موی اشعال ایتک و ابرمنی اولال الیه استیلان رقم اوزرنه کتیرمک کفایت ایدر .

مومک بایلان ترکیباتی موجبیه برساتنده بر ارتفاع معلومه ایله یانه بیلورکه ، اوارتفاعک ختامنده ابرده برنجی تقسیمایدن ایکنجی تقسیماته تمایله کلش بولنور . و حالده وقتده ، صرفیاته ده آکلاشلش اولور . فقط مومک ترکیباتک کوزلجه و برده قوللایله حق انبویه کوره او شکلده اعمال و ترتیبی اقتضا ایدر . بوقارویه قالته رقی اوجنده کوچوک بریوارلاق بولنان معدنی تلک مومک آلتندن بوقارویه طوغری کیندیکی ایله ترتیبات سائر شکلده مقطع مخصوصنده مکرلا مشاهدده اولنه بیلورکه مرافقی بر ذات کال سهولته ایستدییکی آندده تجربه می موقع اجرایه وضع ایده بیلور .

زراعت دأرهمی

[۳۱۳] تجرولی صحیفه به درج ایدیلن رسم ، شیقاغو معرش عمومی دأرندن [زراعت دأرهمی] .

ساعتلی شمعدان

اختراعات مهمه دن بری ده بوکرده سمتی [۳۱۲] نجی صحیفه به درج ایتدیکمز [ساعتلی شمعدان] .در . ساعتلی شمعدانک جزئی بر ملاحظه ایله لزوم اهمیت و منفعتی عرض دیدار ایدر . تفصیلات زائدند صرف نظره دیه لم که ساعتلی شمعدان نه بر قرونومتریکی قورولمه ونده چالار ساعت کی ایشلکه لزوم بوندر . عادی بر مومک اشعالی ساعتی ایشلکه ، ادارمه و سائر مه کفایت ایدر . اولدیه اوزون مدت ایشلر ، کجه لین بر نانه آیدنلقده وقتی ارانه ایدر . الحاصل هرخصوصده بر سهولت روغون اوایور . آلات وادوات لازمه سی غایت بسیطدر . شوبله که : اولا معدنی محفور براتیوب موازننده طوردمق اوزره تشکیل ایدیلن مدور بر سطح ایله بر محله ثابت قلنور

معدنی انبویه قسم فوقایستنده برافقی کیده رلش جام برقادران بولنورکه ، بوقادرائک اوزرنده عادی ساعتلرده اولدینی کی اون ایک دانه ساعت تقسیماتلری یالشددر .

عقرب ، یلقوان مقانده ده برابر محوره ربط ایدلش درکه ، معدنی انبویه دروندده اوجنده قولتیه بکله ایله برلشد رلش بته معدنی برخط ایله ایشلر برقرمه علاوه ایدلشددر .